

Chetiter und Χεταῖοι.

Von E. Klaber und B. Landsberger.

In einem in den *Babyloniaca*, vol. VI, 164—179 erschienenen Aufsatz *Studien zum Kalender der Hethiter und Babylonier* sucht WEIDNER die Angaben des Samspuchares, eines persischen Gelehrten aus dem späten Mittelalter, die uns in einer schlechten griechischen Übersetzung¹⁾ vorliegen (*Catalogus codicum astrologorum graecorum* I, 85 ff.), für den Kalender der Chetiter zu verwerten. Hierbei setzt er kritikallos das darin erwähnte Volk der Χεταῖοι mit den Chetitern gleich und kombiniert einen nach ihm etwa 3500 Jahre früheren (angeblich chetitischen) Lokalkalender (s. u.) mit Angaben jenes späten Dokuments, während der Autor offensichtlich die für seine Zeit geltenden und nicht historische Verhältnisse im Auge hat. Man vergleiche die folgende Aufzählung (F. 4. Διάγνωσις τῶν χρόνων, 1 ff., l. c. 85): Ἐνταῦθα μέλλει δηθῆναι πῶς κρατοῦσι τοὺς χρόνους πᾶν ἔθνος, Πέρσαι, Χριστιανοί, Ἑβραῖοι, Εἰδωλολάτραι, Χεταῖοι, ἀστρονόμοι, Ἰνδοί. Fraglich bleibt zunächst, wer mit den Astronomen und wer mit den Χεταῖοι gemeint ist.

1) Περιοικὴ σύνταξις ἀστρονομίας, Florentiner Kodex (Laur. 28, 17) aus dem 14. Jahrhundert n. Chr. Nach den Bemerkungen GILDEMEISTER's bei USENER, *Ad historiam astronomiae symbola*, Bonn 1876 [Rede zu Kaisers Geburtstag], p. 15, vgl. CUMONT, *Cat. cod. astr. graec.* p. 85, wäre Samspuchares Sams Aldin al Bukhârî (13. Jahrhundert n. Chr.). Doch bemerkt GILDEMEISTER l. c.: sed huius Shams aldin al bukhârî legitime compositi vestigium in Arabum litteris frustra quaesivi, nisi forte idem est atque Shams aldin alsamarqandi, cuius eximus de stellis fixis libellus persicè scriptus habetur in bibliotheca Lugdunensi Bat.

Über die Astronomen äussert sich Samspuchares u. a. wie folgt (l. c. 88, 23 ff.): οἱ μῆνες οὖν τοῦ ἔτους τούτου κατὰ β' τρόπους ψηφίζονται· καθ' ἓνα μὲν ἀριθμοῦσιν οἱ Πέρσαι· ἔκτεινοι δὲ τοῦ ψήφου τὴν ἀρχὴν ἀπὸ τότε κρατοῦσιν ἡνίκα ἴδωσι τὴν σελήνην νέαν. μετὰ τοῦ ψήφου τοίνυν τούτου ἔστι καιρὸς ὅτι γ' μῆνες ἀνὰ καθ' ἡμέρας ἔχουσι· καὶ ἄλλος δὲ καιρὸς ὅτι δ' μῆνες ἀνὰ λ'. τοῦτο καλοῦσι ψήφον *χοιάτουχιλαλί*· διὰ τοῦτο εἰς μίαν τάξιν οὐδέν εἰσιν. οἱ δὲ ἀστρονόμοι ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ χρόνου τὸν α' μῆνα ἀνὰ λ' ἡμέρας κρατοῦσι, τὸν δὲ μετ' αὐτὸν ἀνὰ καθ' καὶ οὕτως ἀριθμοῦσιν ἐναλλάξ μέχρι καὶ τῆς τοῦ χρόνου τελειώσεως· τοῦτον δὲ τὸν ψήφον καλοῦσιν *ἄμπρι ἀουσαά'*. »Die Monate dieses¹⁾ Jahres nun werden nach zwei Arten berechnet. Nach der ersten zählen die Perser; diese beginnen die Rechnung von dem Zeitpunkte an, an dem sie den Neumond erblicken. Nach dieser Rechnung ist es das eine Mal der Fall, dass sie drei Monate zu 30 Tagen, das andere Mal, dass sie vier Monate zu 29 haben. Dies²⁾ nennen sie Rechnung der »Neumondphase«. ³⁾ . . . Die Astronomen dagegen rechnen vom Beginn des Jahres den ersten Monat zu 30, den folgenden zu 29 und zählen so abwechselnd weiter bis zu dem Ende des Jahres. Diese Rechnung nennen sie »mittlere Rechnungsart.« ³⁾

Zur Erläuterung dieser Zeilen und zum Beweise, dass mit den Astronomen die persischen und arabischen Gelehrten der Zeit unseres Autors gemeint sind, genügt es ein Stück aus der lateinischen Übersetzung des persischen Astronomen ULUG BEGH⁴⁾ hierherzusetzen. ULUG BEGH, *Epochae celebriores*,⁵⁾ p. 8 sequentes Cap. I, De cognitione Epochae He-

1) Nämlich des persischen, Z. 13.

2) Der Emendationsvorschlag CUMONT's τοῦτον für τοῦτο erscheint unnötig.

3) Siehe sofort.

4) Lebte ca. 1394—1459. Vgl. auch DELAMBRE, *Histoire de l'astronomie du moyen age*, Paris 1817, p. 204 suiv.

5) *Epochae celebriores Astronomis, Historicis, Chronologis, Chataiorum, Syro-Graecorum, Arabum, Persarum, Chorasmiorum, usitatae: ex traditione Ulug Beigi (etc.) primus publicavit, recensuit et commentariis illustravit Johannes Gravius; Londini CIOICL (1650).*

girae: Initium hujus epochae est principium Moharram illius anni, in quo propheta noster Mohammedes Mostafa, cui benedictio, & pax sit, à Meccâ ad Medinam migrabat; & illud secundum *medium calculum* [pers.¹⁾ *امر اوسط*, d. i.: ἀμροῦ δονσάτ] est feria quinta, sed secundum phasim Lunae, dies Veneris. Nos autem feriam quintam accipimus. Mohammedani menses hujus epochae à *phasi novilunii* [pers.²⁾ *رویت هلال*, d. i.: *ροιάτουχιλαλι*] ad phasim sequentis novilunii numerant; atque hoc intervallum nunquam triginta dies excedet, neque minus erit novem & viginti: ita ut quatuor menses alternatim consequentes triginta dierum sint, & tres viginti novem, sine ullo utrinque excessu. E duodecim mensibus annum constituunt. Anni itaque, & menses, secundum eorum usum, sunt Lunares veri. *Astronomis* Moharram triginta est dierum, & Safar undetriginta: & similiter mensium unus, triginta dierum, & alius undetriginta, usque ad finem anni. — Vgl. noch Albîrûnî (SACHAU, *Chronology of ancient nations*, p. 76): However these calculations [der Astronomen] were based not upon the apparent, but upon the *mean*, i. e. the corrected, motions of sun and moon, upon a lunar year of 354¹/₆ days, and upon the supposition that six months of the year are complete, six incomplete, and that each complete month is followed by an incomplete one. — Siehe noch IDELER, *Handbuch der mathematischen und technischen Chronologie* II, 476 f.; GINZEL, *Handbuch der math. u. techn. Chronologie* I, 254.

Hiemit erledigen sich WEIDNER's Ausführungen, der die Astronomen für die Babylonier erklärte und für ἀμροῦ δονσάτ ein baby1. *abrê u şâtî* vermutete.

Das höchst Unwahrscheinliche und Bedenkliche der Annahme ferner, im 13. nachchristlichen Jahrhundert noch sichere

1) Arab. *أَمْرَ أَوْسَطَ*.

2) Arab. *رَوِيَةُ الْهَلَالِ*, vgl. LANE I, p. 1001 c und Farḡānī, *Elem. astron.*

ed. GOLIUS 2, 10 u. 13; 3, 2. (Gütiger Hinweis von Herrn Geheimr. FISCHER.)

Nachrichten über Chetiter und chetitischen Kalender zu finden, führt sofort darauf, in den neben den *Ἰνδοί* erwähnten *Χεταῖοι* ein späteres Volk mit ähnlich lautendem Namen zu sehen, und das sind — die Chinesen. Ein Blick in v. PFLUGK-HARTTUNG'S *Weltgeschichte* (Orient, Abt. China von CONRADY S. 555) zeigt, dass Khitai die mittelalterliche und noch heutige russische Bezeichnung von China ist. Die verschiedenen Formen dieses Namens im Arabischen, Persischen, Syrischen, Türkischen usw. findet man bei MÜLLERUS, *Disquisitio de Chataja*,¹⁾ p. 5 angegeben. ASSEMANIUS,²⁾ p. DIV äussert sich darüber wie folgt: Chataja, ut supra dixi. Sinam borealem significat, quam Orientales Sinae nomine absolutè appellant. . . . Recentioribus vero appellatur Chataja, Cataja, Catajum, Chathai, & Chatha: Syris ܟܬܝܐ Chatha, & ܟܬܝܐ Chata: Arabibus خطا Chata, & قاتا Kata: Herbelotio Khathai, & Khatha. Mullerus alia ejusdem nomina refert Hebraica, Graeca, & Armenica. Abulpharagius³⁾ ejus regionis populos ܟܬܝܐ Chethaeos, seù Cethaeos appellat, eosdemque ܟܬܝܐ Sinenses perpetuò interpretatur.⁴⁾ Der Freundlichkeit von Herrn Prof. CONRADY verdanken wir folgende neuere Literatur über den Stamm der Khitai: H. YULE, *Cathay and the way thither. Being a Collection of Medieval Notices of China*. London 1866 (Hakluyt Society) vol. I, CXV; Derselbe, *Book of Ser Marco Polo*² I, 231 ff., 288 f.; RICHTHOFEN, *China* I, 580 ff. (Kitan); M. A. STEIN, *Ancient Khotan. Detailed report of arch. Exploration in Chin. Turkestan*. Oxford 1907; S. W. BUSHELL, *Inscriptions in the Iuchen and allied scripts*, p. 4 f. (Actes du onzième Congrès international des Orientalistes, Paris 1897,

1) ANDREAE MÜLLERI, *Greiffenbag. Disquisitio Geographica & Historica, De Chataja*. Berolini MDCLXXI. (Anhang zur Ausgabe des Marco Polo.)

2) JOSEPH SIMONIUS ASSEMANIUS, *Bibliotheca orientalis clementino-vaticana in qua manuscriptos codices syriacos recensuit. Tomus tertius, pars secunda*. Romae 1728.

3) Vgl. Barh., *Chron.* 218 bzw. ROEDIGER, *Chrest.*³ 18, 6 f. — Red.

4) Vgl. noch ULUGH BEGH, l. c. Cap. VI, De epocha Chataiae & Igurae. Sectio octava. De cognitione initiorum mensium in quolibet anno quaesito: & de indicio, in quo anno mensis Shun [pers. ماه شون] incidat (p. 86).

Deuxième section). DU CANGE, *Gloss. mediae et infimae latinitatis* vol. II, 17 a sub v. Chan: Maximus vero Tartarorum omnium Chan, cui subjecti sunt Chanes caeteri, quique Chitainus adpellari solet.

Zum chinesischen Kalender stimmen nun aufs genaueste die Angaben des Samspuchares, dass die *Xetaioi* 1. ein Luni-solarjahr haben, 2. den Jahresanfang in den Wassermann setzen (GINZEL, a. a. O. 472), 3. — und das ist der schlagendste Beweis — den Schaltmonat mit *soov* (Samspuchares, l. c. 86, 24) benennen. Denn *soov* ist natürlich nichts anderes wie chin. *jun* (GINZEL, a. a. O. 474).¹⁾ WEIDNER hingegen setzt *soov* = sumer. ZU.EN²⁾ und vermutet Mond = Monat (*κατ' ἐξοχήν*) = Schaltmonat. — Vom chetitischen Kalender erfahren wir also aus Samspuchares nichts.

Es ist ferner auch nicht einzusehen, warum der uns durch V R 43 (6. Serie), durch die Datierungen der altassyrischen Inschriften und aus den sogenannten kappadokischen Keilschrifttafeln bekannte Kalender als »semitisch-chetitisch« in Anspruch zu nehmen wäre (WEIDNER, a. a. O. 171 ff.), da alle Monatsnamen,³⁾ abgesehen von dem noch unsicheren elften, sich deutlich als semitisch zu erkennen geben (wie WEIDNER, a. a. O. 172 selbst bemerkt), somit einen neuen Beweis liefern, dass die »kappadokischen« Urkunden von einer assyrischen Kolonie herrühren (vgl. JENSEN, ZA IX, 72, wo jetzt manches zu modifizieren; MEYER, GA² I, 2, 594; THUREAU-DANGIN, *Lettres et Contrats*, p. VIII, n. 2).

Zum Schlusse sei es den Kennern der alten und mittelalterlichen Ethnologie Zentralasiens anheimgegeben zu entscheiden, ob zwischen dem zentralasiatischen Stamm der Khitan oder Khitai und den Chetitern ein ethnologischer Zusammenhang bestehen kann. Bekanntlich hat ja SCHRÖDER, WZKM (1908) XXII, 348 f. (vgl. MEYER, GA² I, 2, 802)

1) Zur persischen Transkription s. oben S. 64, N. 4.

2) Zu-in der kappadokischen Tafeln.

3) Wie auch WEIDNER, a. a. O. richtig vermutet, hat der zweite Monat arab. *ʾl-Sin* gelautet, vgl. MDOG 38, 23 Anm.: »Monat des Mondgottes«.

frappante Übereinstimmung einer im chetitischen Sprachgebiete nachgewiesenen Suffixbildung einerseits und einer des Tocharischen, einer zentralasiatischen Sprache, andererseits aufgezeigt. Somit erscheint eine Verbindungslinie zwischen Kleinasien und dem zentralasiatischen Hochland gezogen. Dazu kommt, dass in der Sprache der Chetiter (früher Arzawa genannt, weil damals nur aus den Arzawa-briefen bekannt) indogermanische Elemente eine wichtige Rolle zu spielen scheinen, ebenso wie im Tocharischen. Bei der Wichtigkeit und Ungelöstheit des Chetiterproblems sei wenigstens auf diese vage Fährte hingewiesen, auf die jener Namensgleichklang führen könnte.
